Developing and Maintaining the Guidelines: What’s Next?

Beth-Ellen Pennell, Kirsten Alcser, Sue Ellen Hansen

CSDI 2009
Ann Arbor
CCSG:
Acknowledgements

Contributors:
- Kirsten Alcser, UM-SRC
- Ipek Bilgen, UNL
- Ashley Bowers, UM-SRC
- Rachel Caspar, RTI
- Judi Clemens, UM-SRC
- Peter Granda, UM-ICPSR
- Sue Ellen Hansen, UM-SRC
- Janet Harkness, UNL and Gesis
- Frost Hubbard, UM-SRC
- Rachel Levenstein, UM-SRC
- Christina Lien, UM-SRC
- Zeina Mneimneh, UM-SRC
- Rachel Orlowski, UM-SRC
- Beth-Ellen Pennell, UM-SRC
- Emilia Peytcheva, UM-SRC
- Ana Villar, UNL

Reviewers:
- Dorothee Behr, Gesis
- Pam Campanelli, independent consultant
- Somnath Chatterji, WHO
- Rory Fitzgerald, European Social Survey
- Steve Heeringa, UM-SRC
- Achim Koch, Gesis
- Frauke Kreuter, University of Maryland
- Paul Kuusmaul, European Social Survey
- Kristin Miller, National Center for Health Statistics
- Meinhard Moschner, Gesis
- José L. Padilla, University of Granada
- Alisú Schoua-Glusberg, Research Support Services
- Eleanor Singer, UM-SRC
- Rick Valliant, University of Maryland
- Gordon Willis, National Institutes of Health
- Christine Wilson, Heriot-Watt University
- Christof Wolf, Gesis

Formatting and copy-editing
- Gail Arnold, UM-SRC
- Shaw Hubbard - independent consultant

Graphic design assistance
- Larry LaFerte, UM-SRC
- Ruth Shamraj, UM-ICPSR

Programming and website maintenance
- Tricia Blanchard, UM-SRC
## CCSG: Modules

<table>
<thead>
<tr>
<th>I. Study, Organizational, and Operational Structure</th>
<th>IX. Pretesting</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>II. Tenders, Bids, and Contracts</td>
<td>X. Interviewer Recruitment, Selection, and Training</td>
</tr>
<tr>
<td>III. Ethical Considerations in Surveys</td>
<td>XI. Data Collection</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. Sample Design</td>
<td>XII. Harmonization of Survey and Statistical Adjustment</td>
</tr>
<tr>
<td>V. Questionnaire Design*</td>
<td>XIII. Data Processing and Statistical Adjustment</td>
</tr>
<tr>
<td>VI. Translation*</td>
<td>XIV. Dissemination of Survey and Statistical Data</td>
</tr>
<tr>
<td>VII. Adaptation*</td>
<td>XV. Assessing the Quality of Cross-Cultural Surveys</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII. Survey Instrument Design</td>
<td>*In development</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CCSG: Timeline

• Initial Release: June 2008
• Update: October 2008
• Quality Module: March 2009
• Finish Version 1.0
Welcome

Welcome to the Cross-Cultural Survey Guidelines.

The number and scope of studies covering many cultures, languages, nations, or regions have increased significantly over the past decade. This has led to a growing need to provide information on best practices across the multiple phases of cross-cultural survey design and administration to ensure the collection of high-quality comparative data. However, there is very little published material on the details of implementing surveys that are specifically designed for comparative research, including what aspects need to be standardized and when local adaptation is appropriate. The Comparative Survey Design and Implementation (CSDI) Guidelines Initiative was designed to address this gap. Specifically, the aim of the initiative was to develop and promote internationally recognized guidelines that highlight best practice for the conduct of comparative survey research across cultures and countries. The intended audience for the guidelines includes researchers and survey practitioners planning or engaged in cross-cultural or cross-national research.

The Cross-Cultural Survey Guidelines are based on (1) survey methods, cross-cultural, and comparative literatures, (2) published study-specific manuals and other documents, and (3) authors and reviewers’ experiences with numerous comparative surveys. Best practices are dynamic and are expected to evolve over time. As more comparative surveys are conducted, we hope to incorporate the lessons learned from those studies into the Guidelines. New methodological research will also inform modifications to the Guidelines. To that end, we very much welcome your comments, suggestions, and additions: Contact Us.

For assistance in using the Cross-Cultural Survey Guidelines, please consult the User Guide. Here you will find instructions on how to search the Guidelines, use links to navigate through the website, and print the full Guidelines and/or individual chapters.
CCSG: Hits / Visitors

- June 13, 2008 – March 6, 2009
  - 75,079 hits
  - 281 hits / day
  - 7,153 unique visitors
  - 27 unique visitors / day
  - 4 minutes / visitor
  - 5,639 downloads
  - 21 downloads / day
CCSG: Visitors / Hits
CCSG Website: What’s Next?

• Complete modules
  ▪ Questionnaire Design
  ▪ Translation
  ▪ Adaptation

• Apply quality framework to modules and update “Assessing Quality” module

• Link to Data Documentation Initiative: Survey Design and Implementation Workgroup

• Ongoing maintenance
  ▪ Bibliography, lessons learned, etc.

• Related products?
DDI SDI: Survey MetaData System (SMDS) 2006 Revisited
DDI SDI:
SMDS 2006 Revisited

• Tool for collecting study metadata

• Features:
  ▪ Designed to follow the survey documentation life-cycle
    • capture relevant information when it happens
  ▪ Data reporting options by country, module, or question
  ▪ Data extraction to third party software package
DDI SDI: SMDS 2006 Revisited

- 11 Metadata Modules
  - General National Study Information
  - Ethics Review
  - Sample Design
  - Questionnaire Development
  - Translation Process
  - CAI Programming/Systems Development and Testing
  - Pretesting
  - Interviewer Recruitment and Training
  - Data Collection
  - Quality Control
  - Dataset Preparation/Final Report Information
DDI SDI

- DDI Alliance Survey Design and Implementation Work Group
  - Goal: propose extensions to DDI V3 for study documentation

- Began meeting Summer 2008
  - Questionnaire Design
    - Questionnaire development
    - Translation process
    - CAI programming/systems development/testing
    - Pretesting
  - Sample design
DDI SDI:
Next Steps

• Refine proposed tagging structure(s)

• Report to DDI Alliance Expert Committee in May

• Complete work on questionnaire development and sample design

• Add tags for other study documentation information?
DDI SDI: Next Steps

- Complete and submit proposal for extensions
- Approval process
- Earliest release April 2010
SMDS: Next Steps

• Program Web-based tool for collecting study metadata

• Create DDI-Compliant schema for export of XML metadata